

Griego Fácil

del Nuevo Testamento I

Dr. Édgar Amílcar Madrid

**Elaborado con las ideas básicas del “New Testament Greek for Beginners”, por J. Gresham Machen, D. D., Litt. D.
Para uso didáctico no comercial.**

αἰγᾶ φη

**Seminario Teológico “Quákero”
Junta Anual “Amigos” de Santidad
Chiquimula, Guatemala, C. A.
2017**

Prólogo

Para ingresar al mundo de la intelectualidad, se considera indispensable que el estudioso o erudito tenga por lo menos nociones de las lenguas Latín y Griego, ambas lenguas llamadas “muertas”, debido al hecho de que ningún país las habla al tiempo presente. Sin embargo, tanto el Latín, como el Griego Antiguo, son las bases fundamentales de los idiomas modernos europeos y americanos. La mayor parte de etimologías de las palabras, tienen su origen en el Latín y el Griego. Cuando un estudioso domina, por lo menos las bases fundamentales de estos dos idiomas, alcanza una mejor comprensión del significado correcto de las palabras. De ahí, la importancia de su estudio. El presente texto, se ha dedicado a asentar las bases fundamentales del idioma Griego, conocido como Koiné, o vulgar, que es el idioma en el cual se escribió el Nuevo Testamento de la Biblia, por lo cual, será muy útil al estudioso, para verificar la exactitud o infidelidad de las diversas traducciones del Nuevo Testamento.

Quizá usted se pregunta: Pero, ¿por qué se le ha denominado “Griego Fácil” a este texto, si el estudio del Griego se ha considerado siempre como muy difícil? Es muy sencillo: El contenido de este texto, se ha seleccionado cuidadosamente para proveer las bases del idioma Griego, pero, se le han omitido todas las reglas gramaticales más difíciles, y que representan menor utilidad, tales como las reglas de acentuación que, son un tanto difíciles para aprender, pero que no representan mayor diferencia en el significado de las palabras. Toda vez que se haya estudiado este texto, las tablas de vocabularios, conjugaciones y declinaciones, podrán usarse como tablas de consulta manual, para revisar los textos neotestamentarios de mayor relevancia.

El Autor

Griego Fácil del Nuevo Testamento

Lección 1

El Alfabeto: Memorizar

1. El alfabeto griego es como sigue: Escríbalo todo en un cuaderno.

Mayúsculas	Minúsculas	Nombre	Pronunciación
A	a	Alfa	a
B	b	Beta	b, labial
G	g ^{B1}	Gama	g, fuerte, como en gato
D	d	Delta	d, fuerte
E	e	Épsilon	e
Z	z	Dseta	dz, vibrado*
H	h	Ēta	ée, o ey
Q	q	Zeta	z, verdadera [dientes sobre lengua]
I	i	Iota	i
K	k	Kappa	k
L	l	Lambda	l
M	m	Mu	m
N	n	Nu	n
X	x	Xi	x
O	o	Ómicron	o, corta
P	p	Pi	p
R	r ^{C1}	Ro	r, o jr ²
S	s, ~ ^{D1}	Sigma	s
T	t	Tao	t
U	u ^{E1}	Üpsilon	úu [algunos pronuncian íi] ⁴
F	f	Fi	f
C	c	Kji	kj [k echando aire]*
Y	y	Psi	ps*
W	w	Omega	ou, u óo largo.

¹Antes de otra g o k, se pronuncia nn [con la lengua abajo].

²Al principio de una palabra, se escribe rJ[con respiración fuerte], y se pronuncia jr.

³La S, al final de una palabra, se escribe ~.

⁴La pronunciación correcta de u, es úu, en vez de íi.

⁵Pronunciación especial.

Lección 2

Explicaciones Iniciales:

- Aquí se estudiará el Griego del Nuevo Testamento, conocido como Griego Koiné, o vulgar, para un mejor conocimiento de la Biblia.
- Para cada lección, se da un vocabulario básico, conjugaciones, declinaciones, algunas reglas y explicaciones, y un juego de ejercicios sencillos para que los haga el alumno, a mano, en un cuaderno.
- **Tome nota que**, debido a alguna pequeña deficiencia del programa utilizado, en las palabras que necesitan una marca de respiración y acento sobre la misma vocal, quedó un pequeño espacio entre la primera y segunda letras, pero debe interpretarse como una sola palabra. Ejs. ejcw, elcomen, ajnqrwpo~ (son una sola palabra).

Artículos Definidos: (Dependiendo de su declinación)

Singular:

, I(jo) = el, artículo masculino
hI(jei) = ella, artículo femenino
toV(tó) = el, ello, artículo neutro

Plural:

, il(joi) = ellos
ril(jai) = ellas
†rV(ta) = ellos (neutro)

Artículos Indefinidos: (26)

No hay. Todo sustantivo se traduce con su respectivo artículo indefinido “un”, “una”, “unos”.

Vocabulario: Escribir y Memorizar. (16)

bl epw (blépo)= (yo) veo	I ambanw (lambáno)= (yo) tomo
ginwskw(guinóusko)=conozco, sé	I egw (légo)= (yo) digo
grafw (gráfo)= (yo) escribo	I uw (lúo*)= (yo) suelto, destruyo
didaskw (didásko)= (yo) enseño	ejcw (ékjo)= (yo) tengo

*La pronunciación correcta de I uw es “lúo”. u = u. Pronunciar “u” como “i”, tal como lo hacen la mayoría de estudiosos, no es lo correcto, según investigaciones profundas del Autor sobre el caso.

Conjugación Verbal: Escribir y Memorizar.

- Como base para todas las conjugaciones, se utilizará el verbo $\lambda\upsilon\omega$ (lúo)= suelto, destruyo.
- El presente indicativo de los verbos, expresa una idea presente, pero, también se puede traducir como un presente continuo, además del gerundio, que es el más específico.

Presente Indicativo de $\lambda\upsilon\omega$ (lúo*)= suelto, destruyo. (18)

Singular	Plural
1. $\lambda\upsilon\omega$ = Yo suelto.	1. $\lambda\upsilon\omicron\mu\epsilon\eta\iota$ = Nosotros soltamos.
2. $\lambda\upsilon\epsilon\iota\gamma$ = Tú sueltas.	2. $\lambda\upsilon\epsilon\iota\tau\epsilon$ = Vosotros soltáis.
3. $\lambda\upsilon\epsilon\iota$ = Él suelta.	3. $\lambda\upsilon\omicron\upsilon\varsigma\iota$ (n) = Ellos o ellas sueltan.

Reglas para Aprender: Memorizar. (44)

- “n” **Movible**: En la tercera persona del plural de las conjugaciones, a la terminación “ousi”, si va seguida de una vocal, o está al final de la oración, se le agrega una “n”, que se le denomina “n movible”, porque unas veces se coloca y otras no.
- La **pronunciación correcta** de “u”, es “úu”, Ej. $\lambda\upsilon\omega$ = lúo (no lío).
- **En el Griego original**, no existía el **infinitivo** de los verbos, el cual fue introducido después. Por esa razón, en este texto no se utiliza.
- **Nota**: En el **presente texto**, sólo se utilizarán **letras minúsculas**, dado al hecho de que así se escribía en los tiempos bíblicos. Las mayúsculas, puntuación y división de versículos, fueron introducidas después.
- **Tome nota** que el Griego es un **idioma escrito**, y no hablado.

Ejercicios: Transcriba el Griego y Anote su Traducción. (23)

Copie en un cuaderno, y resuelva el significado de las siguientes palabras:

1. $\beta\lambda\epsilon\pi\epsilon\iota\gamma$, $\gamma\iota\eta\omega\varsigma\kappa\epsilon\iota\gamma$, $\lambda\alpha\mu\beta\alpha\eta\epsilon\iota\gamma$. =
2. $\gamma\gamma\alpha\phi\epsilon\iota$, $\epsilon\lambda\kappa\epsilon\iota$, $\lambda\epsilon\gamma\epsilon\iota$. =
3. $\lambda\upsilon\epsilon\iota$, $\delta\iota\delta\alpha\varsigma\kappa\epsilon\iota$, $\beta\lambda\epsilon\pi\epsilon\iota$. =
4. $\lambda\alpha\mu\beta\alpha\eta\omicron\mu\epsilon\eta\iota$, $\epsilon\lambda\kappa\omicron\mu\epsilon\eta\iota$, $\gamma\iota\eta\omega\varsigma\kappa\omicron\mu\epsilon\eta\iota$. =
5. $\beta\lambda\epsilon\pi\epsilon\tau\epsilon$, $\lambda\epsilon\gamma\epsilon\tau\epsilon$, $\gamma\gamma\alpha\phi\epsilon\tau\epsilon$. =
6. $\delta\iota\delta\alpha\varsigma\kappa\omicron\upsilon\varsigma\iota$ (n), $\lambda\alpha\mu\beta\alpha\eta\omicron\upsilon\varsigma\iota$ (n), $\lambda\upsilon\omicron\upsilon\varsigma\iota$ (n). =
7. $\lambda\upsilon\epsilon\iota\tau\epsilon$, $\gamma\iota\eta\omega\varsigma\kappa\epsilon\iota\gamma$, $\lambda\upsilon\omicron\mu\epsilon\eta\iota$, $\beta\lambda\epsilon\pi\omega$, $\beta\lambda\epsilon\pi\epsilon\iota$, $\beta\lambda\epsilon\pi\omicron\upsilon\varsigma\iota$ (n). =
8. $\beta\lambda\epsilon\pi\omicron\mu\epsilon\eta\iota$, $\delta\iota\delta\alpha\varsigma\kappa\omicron\upsilon\varsigma\iota$, $\lambda\epsilon\gamma\epsilon\iota$. =
9. $\epsilon\lambda\kappa\epsilon\iota\gamma$ = $\beta\lambda\epsilon\pi\omicron\upsilon\varsigma\iota$, $\lambda\alpha\mu\beta\alpha\eta\omicron\mu\epsilon\eta\iota$. =

Lección 3

Vocabulario: Escribir y Memorizar. (24)

ἀδελφός, ὁ(adelphós)= hermano ἀνθρωπός, ὁ(ánthropos*)= hombre ἀπόστολος, ὁ(apóstolos) = apóstol δούλος, ὁ(dúlos) = esclavo, siervo δῶρον, τὸ(dóuron) = regalo, don θάνατος, ὁ(zánatos*) = muerte ἱερόν, τὸ(jierón) = templo καί, καί(kai) = y, aún, también	καί...καί(kái...kái) = Tanto (éste)... como (aquél)... λόγος, ὁ(lógos) = expresión, palabra, Verbo νόμος, ὁ(nómos) = ley οἶκος, ὁ(óikos) = casa υἱός, ὁ(juiós) = hijo
--	---

* **Note** que “q” suena “z”, no “s”.

Reglas para Aprender: Memorizar. (25)

- En Griego hay 3 declinaciones para los sustantivos, o sean formas de terminación. Se dará primero la segunda declinación, porque es más fácil.

La **primera declinación** es normalmente para el femenino.

La **segunda declinación** es normalmente para el masculino.

La **tercera declinación** es normalmente para el neutro.

- En Griego, el sustantivo tiene: Género, número y caso. (27)

Género: Hay tres géneros: Masculino, femenino y neutro, igual que en Castellano. (28)

Número: Hay dos números: Singular y plural, igual que en Castellano. (29)

Caso: Hay cinco casos: **Nominativo:** Es para el sujeto de las oraciones. (34) **Genitivo:** Expresa la posesión de algo, y sustituye a la preposición “de”. (35) **Dativo:** Se usa para expresar el “objeto indirecto”, y sustituye a la preposición “a”. (36) **Acusativo:** Es el **objeto directo** sobre quien cae la acción del verbo. (34) **Vocativo:** Se usa para dirigirse a alguien. Ejemplo: “**Apóstol**, a ti te lo digo.” (Apóstol sería el vocativo.) Ej. “Pablo (Voc.), un apóstol (Nom.) de Jerusalem (Gen.) da un libro (Acus.) al hombre (Dat.)”. (30)

Escribir y Memorizar las Declinaciones.

Declinación de ajnqrwpo~, ol(ánzropos)= hombre: (2ª declinación) (31)

Singular	Plural
Nom. ajnqrwpo~ = un hombre	Nom. ajnqrwpoi = hombres
Gen. ajnqrwpou = de un hombre	Gen. ajnqrwpwn = de hombres
Dat. ajnqrwpw/ = para un hombre	Dat. ajnqrwpoi~ = para hombres
Acus. ajnqrwpon = un hombre	Acus. ajnqrwpou~ = hombres
Voc. ajnqrwpe = hombre	Voc. ajnqrwpoi = hombres

Declinación de uibv-, ol(juíos) = hijo: (2ª declinación) (39)

Singular	Plural
Nom. uibv- (juíos) = un hijo	Nom. uibiv(juíoi) = unos hijos
Gen. uibu (juíu) = de un hijo	Gen. uivn (juíoun) = de hijos
Dat. uiv/(juíou) = para un hijo	Dat. uibiv- (juíois) = para hijos
Acus. uivn (juión) = un hijo	Acus. uibuv- (juíús) = unos hijos
Voc. uiv(juíé) = hijo	Voc. uibiv(juíoi) = hijos

Declinación de dwron, tol(dóuron) = regalo: (3ª declinación) (41)

Singular	Plural
Nom. dwron (dóuron) = un regalo	Nom. dwra (dóra) = regalos
Gen. dwrou (dóuru) = de un regalo	Gen. dwrwn(dóuron)= de regalos
Dat. dwrw/(dórou) = para un regalo	Dat. dwroi ~ (dóurois)= para regalos
Acus. dwron (dóuron) = un regalo	Acus. dwra (dóra) = regalos
Voc. dwron (dóuron) = regalo	Voc. dwra (dóra) = regalos

Marcas Ortográficas:

- (ˇ) ˇ a= **Acento Agudo.** (Acento más común)
- (`) ` a; = **Acento Grave.** (Acento que liga las palabras)
- (˘) ˘ w u i ˘ = **Acento Circunflejo.** (Acento para entonación)
- (ˆ) ˆ w/a/h/ = **Iota Suscrita.** (Iota de menor importancia)
- (ˆ) ˆ di ˆ = **Apóstrofo** (indica omisión o contracción de algo)

Ejercicios: Transcriba el Griego y Anote su Traducción. (45)

Copie en un cuaderno, y resuelva el significado de las siguientes oraciones:

1. ajdel fo;- bl epei ajnqrwpon. =
2. doulo~ grafei logou~. =
3. apostoloi didaskousin ajnqrwpon. =
4. apostolo~ l uousi doulo~. =
5. doulo~ l ambanei dwra. =
6. l ambanousin uibi; oijkou~. =
7. doulo~ kai oijkou~ l ambanousin ajdel foiv =
8. bl epomen iera; kai apostolou~. =
9. doulo~ bl epete kai ajdel four~
10. grafei~ logon apostolw/ =

Equivalencia de Letras Griegas y Latinas			
a = a	n = n	a = a	n = n
b = b	x = x	b = b	ñ = n
g = g	o = o	c = c	o = o, w
d = d	p = p	ch = c	p = p
e = e	r = r	d = d	q = k
z = z, ds	s, g1= s1	e = e, h	r = r
h = ei	t1= t	f = f	s = s, g1
q = zz	u1= u	g = g	t = t
i = i, (j)	f1= f	h = j	u = u
k = k, q	c1= c, ch, kj	i = i	v = u
l = l	y1= ps	j = j	w = u
m = m	w1= óu, óo	k = k	x = x
		l = l	y = i, (u)
		m = m	z = z



Lección 4

Vocabulario: Escribir y Memorizar. (46) (1ª Declinación)

a]l eiqeia, h]l(aléizeia)= verdad basil eia, h]l(basiléia)= reino grafh] h]l(graféi)) escritura doxa, h]l(dóxa)= gloria eijrhnh, h]l(eirénei)= paz e]kkl hsi]a, h]l(ekleisía)= Iglesia e]ntol h] h]l(entoléi)= mandamiento	zwh] h]l(dzoéi) = vida hmera, h]l(jeiméra)= día kardia, h]l(kardía) = corazón parabol h] h]l(paraboléi)= parábola fwnh] h]l(fonéi)= voz, sonido yuch] h]l(psukjéi)= alma, vida w]ra, h]l(jóra)= hora
--	--

Regla para Aprender: Todos los sustantivos de la primera declinación que terminan en “a” o en “h”, son femeninos. (47)

Escribir y Memorizar Declinaciones.

Declinación de w]ra, h]l(jóra)= hora: (48)

Singular	Plural
Nom. w]ra (jóra) = una hora	Nom. w]rai (jórai) = unas horas
Gen. w]ra~ (jóras) = de una hora	Gen. w]rwñ (joróun) = de horas
Dat. w]ra/ (jórai) = para una hora	Dat. w]rai~ (jórais)= para horas
Acus. w]ran (jóran) = una hora	Acus. w]ra~ (jóras) = unas horas
Voc. w]ra (jóra) = hora	Voc. w]rai (jórai) = horas

Tome nota: La declinación de basil eia, h]l(basiléia)= reino, es igual a la de w]ra (jóra) = hora. (52)

Declinación de ἀλήθεια, ἡ(aléizeia)= verdad (53)

Singular	Plural
Nom. ἀλήθεια (aléizeia) = una verdad	Nom. ἀληθείαι (aléizeiai) = unas verdades
Gen. ἀληθείᾱ~ (aleizéias) = de una verdad	Gen. ἀληθειῶν (aleizeíoun)= de unas verdades
Dat. ἀληθείᾱ/(aleizéiai) = para una verdad	Dat. ἀληθείαι~ (aleizéiais)= para unas verdades
Acus. ἀληθειᾱν (aléizeian) = una verdad	Acus. ἀληθείᾱ~ (aleizéias) = unas verdades
Voc. ἀλήθεια (aléizeia) = verdad	Voc. ἀληθείαι (aléizeiai) = verdades

Escribir y Memorizar Declinaciones.

Declinación de δόξα, ἡ(dóxa)= gloria (54)

Singular	Plural
Nom. δόξα (dóxa) = una gloria	Nom. δόξαι (dóxai) = unas glorias
Gen.δοξῆ~(dóxeis)= de una gloria	Gen. δοξῶν (doxóun)= de glorias
Dat. δοξῆ/(dóxei) = para una gloria	Dat. δόξαι~ (dóxais)= para glorias
Acus. δόξαν (dóxan) = una gloria	Acus. δόξα~ (dóxas)= unas glorias
Voc. δόξα (dóxa) = gloria	Voc. δόξαι (dóxai) = glorias

Declinación de γραφή ἡ(graféi)= escritura, (la) Escritura (56)

Singular	Plural
Nom.γραφῆ(graféi)=una escritura	Nom.γραφῆαι(grafái) = escrituras
Gen. γραφῆ~ (graféis)= de una escritura	Gen. γραφῶν (grafóun) = de escrituras
Dat. γραφῆ(grafei) = para una escritura	Dat. γραφαί~ (grafáis)= para escrituras
Acus.γραφῆν(graféin)=una escritura	Acus. γραφαί~ (grafás) = unas escrituras
Voc. γραφή(graféi) = escritura	Voc. γραφαί(grafái) = escrituras

Regla para Aprender: Cuando un sustantivo de primera declinación termina en “h”, en el nominativo del singular, la “h” se mantiene en

todo el singular; pero, el plural de todos los sustantivos de la primera declinación, son iguales. (57)

Ejercicios: Transcriba el Griego y Anote su Traducción. (59)

1. yuch; bl epei zwhn. =
2. basileia ginwskei ajl hqei an. =
3. ajnqrwpo~ grafei ejtol ar kai; nomo~. =
4. ajpostol oi l ambanousi doul o~ kai; dwra kai; ejkl hsia~. =
5. ajpostol oi kai; ejkl hsia i bl epousi zwhn kai; qanaton. =
6. uibr doul ou legei parabol hn ejkl hsia l =
7. parabol hn legomen kai; ejtol hn kai; nomon. =
8. basileia~ ginwskete kai; ejkl hsia~. =
9. ejkl hsian didaskei ajpostol o~ kai; basileian doul o~. =
10. nomon kai; parabol hn grafei ajnqrwpo~ ejkl hsia l =

Lección 5

Vocabulario: Escribir y Memorizar. (60)

αγαθοι, η, τοι (agazós) = bueno αλλο~, η, ο (álos) = otro δίκαιο~, α, ον (díkaios) = justo εγειρω (egeíro) = (me) levanto ερημο~, η (érimos) = desierto εσκατο~, η, ον (éskatos) = último κακοι, η, ον (kakós) = malo καλοι, η, ον (kalós) = bueno, bello κυριο~, ο (kúrios) = señor, Señor	μικροι, α, ον (mikrós) = pequeño νεκροι, α, ον (nekrós) = muerto ο (jo) = él (artículo masculino) η (jei) = ella (artículo femenino) τοι (to) = ello (artículo neutro) οδοι, η (jodós) = camino, vía πιστοι, η, ον (pistós) = fiel πρωτο~, η, ον (próutos) = primero
---	---

Escribir y Memorizar las Declinaciones.

Declinación del Adjetivo αγαθοι (agazós) = bueno: (61)

Singular				Plural			
Ca so	Masc.	Fem.	Neutro	Ca so	Masc.	Fem.	Neutro
N.	αγαθοι	αγαθη	αγαθον	N.	αγαθοι	αγαθαι	αγαθα
G.	αγαθου	αγαθη~	αγαθου	G.	αγαθων	αγαθων	αγαθων
D.	αγαθω/	αγαθη/	αγαθω/	D.	αγαθοι~	αγαθαι~	αγαθοι~
A.	αγαθον	αγαθην	αγαθον	A.	αγαθου~	αγαθαι~	αγαθα
V.	αγαθει	αγαθη	αγαθον	V.	αγαθοι	αγαθαι	αγαθα

Declinación del Artículo: (63)

Singular				Plural			
Caso	Masc.	Fem.	Neutro	Caso	Masc.	Fem.	Neutro
N.	ο	η	το	N.	οι	αι	τα
G.	του	της~	του	G.	των	των	των
D.	τω/	της/	τω/	D.	τοι~	ται~	τοι~
A.	τον	την	το	A.	του~	ται~	τα

Reglas para Aprender: Memorizar.

- **Orden del Adjetivo:** Hay dos formas de ordenar el adjetivo: 1) antes del sustantivo: Ej. ο αγαθοι λογο~ = la buena palabra. 2) después del sustantivo: Ej. ο λογο~ ο αγαθοι = la palabra buena. (70)

- **Adjetivo Con el Verbo Ser o Estar:** También hay dos formas: 1) después del sustantivo: Ej. οἱ λόγοι ἀγαθοί = la palabra es buena. 2) antes del sustantivo: Ej. ἀγαθοί οἱ λόγοι = buena es la palabra. (71)
- **Tome Nota:** En las palabras que tienen doble marca ortográfica, para lograr escribir las dos marcas, fue necesario dejar un pequeño espacio después de la primera letra, debido al hecho de que el programa utilizado no tiene la capacidad de escribirlas en forma unida, pero se deben de entender como una sola palabra, y están subrayadas. Ejem: αἰλλο~, αἰνqrwπο~, εἰσκato~, οἰjkou~, etc.
- **En Griego,** todas las palabras se acentúan, con excepción de me, moi, mou y quizá alguna otra.
- Toda palabra que comienza con vocal, o diptongo, lleva una marca de respiración, la cual algunos le llaman “espíritu”.
- **Hay dos marcas de respiración:**
 - a) Respiración suave “ j ”.
 - b) Respiración fuerte “ J ”, la cual se traduce como “h”, y suena como una “j” suave.

Ejercicios: Transcriba el Griego y Anote su Traducción. (76)

 1. ἀγαθὸν ἢ ἐκκλησίαν καὶ ἢ βασιλείαν κἀκεῖνα =
 2. ἢ κἀκεῖνα; καρδίαν τῶν ἀνθρώπων γινώσκουσαν θάνατον. =
 3. οἱ ἀποστόλοι βλέπουσιν τοῦ μικροῦ οἰjkou καὶ ταῦ κἀκεῖνα. =
 4. οἱ δούλοι οἱ κἀκεῖνοι; ἠκούσθησαν τῶν οἰjkou τῶν ἀποστόλων. =
 5. οἱ κἀκεῖνοι; ἠκούσθησαν τῶν ἰβρων. =
 6. οἱ κύριοι τῶν ζωῶν ἐγγείνησαν τοῦ νεκροῦ. =
 7. οἱ λόγοι τῶν ἀληθειῶν διδάσκουσιν τοῦ αἰλλοῦ ἀποστόλου. =
 8. οἱ δίκαιοι ἠμάνουσιν τὰ δώματα τοῦ κυρίου τὰ καλά =
 9. οἱ κἀκεῖνοι βλέπουν τὴν εἰρημὸν καὶ τοῦ ἐσκαιτοῦ οἰjkou. =
 10. πρώτοι οἱ δούλοι ἐσκαιτοῦ οἱ κύριοι. =
 11. τῶν ἐκκλησιῶν τῶν μικρῶν γράφει οἱ κύριοι λόγον ἀγαθόν. =
 12. τοῦ πιστοῦ βλέπουν οἱ πιστοί. =
 13. ἐσκαιτοῦ οἱ δούλοι οἱ κἀκεῖνοι; πρώτοι οἱ ἰουδαῖοι; οἱ ἀγαθοὶ =
 14. οἱ ἰβρων τοῦ ἐσκαιτοῦ ἀπέδωκεν τοῦ βλέπει ταῦ καλά; ἐκκλησίαν τοῦ κυρίου. =
 15. αἰλλοὶ ἠν παρὰ βολῆν ἠεγόμεν τῶν κἀκεῖνων βασιλείαν =

Lección 6

Vocabulario: Escribir y Memorizar. (77)

<p>ajggel o~, ol(ángelos)= ángel, mensajero</p> <p>ajgw (ágo) = (yo) dirijo, conduzco</p> <p>apov(apó), con Gen. = de, desde</p> <p>bal l w (bálo) = lanzo, tiro, pongo</p> <p>diav(diá), con Gen. = a través; con Acus. = a nombre de</p> <p>eij- (éis) = hacia adentro de</p> <p>ek, eþ (ek, ex), con Gen. = afuera (Se usa eþ antes de vocales.)</p> <p>eþ (en), con Dat. = en, dentro</p> <p>qeov, ol(zeós) = dios, Dios kosmo-, ol(kósmos) = mundo</p>	<p>liqo-, ol(lízos) = piedra</p> <p>maqtht-, ol(mazetéis)= discípulo</p> <p>menw (méno) = permanezco</p> <p>metav(metá), con Gen. = con con Acus. = después, más allá</p> <p>oujranov, ol(uranós) = cielo</p> <p>pempw (pémpo) = (yo) envío</p> <p>proþ (pros), con Acus. = a, hacia</p> <p>profhtth-, ol(proféiteis)= profeta</p> <p>teknon, tov(técnon) = niño</p> <p>topo-, ol(tópos) = lugar</p> <p>ferw (féro) = (yo) soporto, traigo, llevo, estoy encinta</p>
---	--

Declinación de profhtth-, ol(proféiteis) = Profeta (79)

Singular	Plural
Nom. profhtth-, ol(proféiteis) = profeta	Nom. profhtai (proféitai) = unos profetas
Gen. profhtou (proféitu) = de un profeta	Gen. profhtwñ (proféitoun) = de profetas
Dat. profhtth/ (proféitei) = para un profeta	Dat. profhtai ~ (proféitais)= para profetas
Acus. profhtthn (proféitein) = un profeta	Acus. profhta~ (proféitas) = unos profetas
Voc. profhta (proféita) = profeta	Voc. profhtai (proféitai) = profetas

Reglas para Aprender: Memorizar (64)

- **Proclíticos:** Son palabras que se pronuncian tan unidas a la siguiente palabra, que no llevan un acento propio. Ej. ol hl oi, aij, eþ, eij-, ek, ouj, ouk, oux.
- **Tome Nota:** “gg” y “gk” suenan “ng” y “nk”, y “ou” suena “úu”. Ejemplo: ajggel o~ (ángelos).

- **Note que** en las preposiciones, puede cambiar su significado, dependiendo del caso que se utilice.

Ejercicios:

Transcriba el Griego y Anote su Traducción. (89)

1. oĩmaqetai; tw̄n profhtw̄n menousin eĩn tw̄/kosmw̄/ =
2. oĩkakoi; bal lousin liqou~ eij~ ton oĩkon tw̄n maqhtw̄n. =
3. olqeo;~ pempei tou;~ aggelou~ eij~ ton kosmon. =
4. ol profht̄h~ pempei tou;~ maqhta;~ tou kuriou eĩk tw̄n oĩkw̄n eij~ th̄n eĩkklhsian. =
5. olqeo;~ egeirei tou;~ nekrou;~ eĩk qanaitou. =
6. Iambanete ta; kal a; dwra apo; tw̄n teknw̄n. =

Escriba y Traduzca al Griego

1. En el mundo tenemos muerte, y en la Iglesia, vida. =
2. El niño está lanzando una piedra hacia dentro de la pequeña casa. =
3. El hombre está diciendo una buena palabra a los discípulos y está conduciendo a los discípulos al Señor.
4. Los discípulos están permaneciendo en la Iglesia y están diciendo una parábola a los otros profetas.
5. A nombre de la Iglesia, los discípulos y los apóstoles escriben buenas palabras a los hermanos.
6. Después del Señor, el apóstol mira al discípulo.
7. Ellos están conduciendo los apóstoles al Señor.
8. Los justos están conduciendo a los discípulos, a través del desierto, al Señor.
9. Malos son los días y buenas son las Iglesias.
10. A través de la Palabra del Señor, Dios levanta lo muertos.



Lección 7

Vocabulario: Escribir y Memorizar. (90)

αυτου, η, ου (autós) = él, mismo, uno mismo δε (de) = pero, mas (sin tilde), y	εγω (egóu) = yo ειμι (eimí) = Yo soy. συ (su) = tú
--	--

Nota para Aprender: αυτου- también significa “uno mismo”.

Declinación Pronombres Personales Primera Persona: (94)

Singular	Plural
Nom. εγω (egóu) = yo	Nom. ημει~ (jeiméis) = nosotros
Gen. εμου, μου (emú, mú) = de mí	Gen. ημων (jeimóun) = de nosotros
Dat. εμοι υμοι (emói, mói) = para mí	Dat. ημι η (jeimín) = para nosotros
Acus. εμε υ με (emé, mé) = mí	Acus. ημα~ (jeimás) = nosotros, nos

Declinación Pronombres Personales Segunda Persona: (95)

Singular	Plural
Nom. συ (sú) = tú (usted)	Nom. υηει~ (juméis) = vosotros (Uds.)
Gen. σου (súu) = de ti (de usted)	Gen. υμων (jumóun) = de vosotros
Dat. σοι υ σοι (sói) = para ti (para usted)	Dat. υμι η (jumín) = para vosotros
Acus. σε υ σε (sé) = ti (usted)	Acus. υμα~ (jumás) = vosotros, vos

Declinación Pronombres Personales Tercera Persona: (96)

Singular			
Nom.	αυτου = él	αυτη υ = ella	αυτου = ello
Gen.	αυτου = de él	αυτη~ = de ella	αυτου = de ello
Dat.	αυτω = para él	αυτη υ = para ella	αυτω = para ello
Acus.	αυτον = él	αυτη υ = ella	αυτου = ello, lo
Plural			
Nom.	αυτοι υ = ellos	αυται υ = ellas	αυτα υ = ellos
Gen.	αυτων = de ellos	αυτων = de ellas	αυτων = de ellos
Dat.	αυτοι υ~ = para ellos	αυται υ~ = para ellas	αυτοι υ~ = para ellos
Acus.	αυτου υ = ellos	αυτα υ = ellas	αυτα υ = ellos, los

Presente Indicativo de eijmiv(eimí)= ser o estar. (98)

Singular	Plural
1. eijmiv ≠ Yo soy, yo estoy.	1. ejsmen=Nosotros somos (estamos).
2. eij = Tú eres, tú estás.	2. ejs teiv = Vosotros sois (estáis).
3. ejs tiv(n) = Él es, él está.	3. eijsi(n) = Ellos o ellas son (están).

Nota para aprender: Memorizar. eijmiv lleva un predicado nominativo, y no acusativo.

Ejercicios:

Transcriba el Griego y Anote su Traducción. (100)

- oij maqhtaiv sou ginwskousi thn basileian kai; ajgousi tou;~ ajdel fou;~ ajutwn eij- ajutwn. =
- didaskw tou;~ ajdel fou;~ mou kai; legw ajutoi~ parabol hn. =
- ajgei me olkurio~ pro;~ tou;~ maqhta;~ ajtous. =
- di veje; blepei~ su; ton qanaton, soi; de; egw; legw logou~ kakou;. =
- dia; sou ajgei ol qeo;~ tou;~ pistou;~ eij- thn basileian ajtous kai; di vaajtwn tou;~ ajl lou~.

di ≠ contracción de diai

Escriba y Traduzca al Griego

- Tus siervos están en la casa del Señor.
- Mi casa está en el desierto.
- El profeta conoce a sus discípulos y les conduce a sus casas.
- A través de mi Palabra, vosotros tenéis gloria.
- A nombre de nuestros hijos, vosotros veis días malos.
- En nuestros días el mundo es malo.
- Dios conoce nuestras almas y las trae fuera de la muerte.
- Vosotros sois nuestros hijos y nosotros somos sus discípulos.
- Nosotros estamos en el reino de Dios con tus fieles discípulos.
- Nosotros decimos una parábola a ti, pero tú dices otra palabra a nosotros.
- El camino es malo, pero nosotros conducimos a los niños en él.

Lección 8

Vocabulario: Escribir y Memorizar. (101)

<p>agaph, h(agápei) = amor sublime amartia, h(jamartía) = pecado baptizw(baptidzo) = (yo) bautizo, sumerjo didaskal o~, ol(didáskalos) = maestro ekeino~, h, o (ekéinos) = aquél, ése, eso epaggel ia, h(epanguelía) = promesa euaggel ion, toí(euanguélion) = Evangelio (buena promesa)</p>	<p>krinw (krínou) = (yo) juzgo. nyn (nún) = ahora outo~ (jútos) = éste auth (jáutei) = ésta touto (túto) = esto outw~ (jútos) = así, de este modo ponhro~, aí on (poneirós) = mal proswn, toí(prósoupon) = rostro, cara caraí h(kjará) = gozo</p>
--	---

Notas para Aprender: Memorizar.

- Cuando hay dos “gg” juntas, o una “g” seguida de una “k”, o sea “gk”, la primera “g” suena “nn”. Por ejemplo: ajggel o~ (ánge^los) = ángel y ajgkura (ánkura) = áncora.
- agaph significa amor profundo como el de Dios hacia nosotros.

Declinación de outo~ (jútos) = éste: (102)

Singular			
Nom.	outo~ = éste	auth = ésta	touto = esto
Gen.	toutou = de éste	tauth~ = de ésta	toutou = de esto
Dat.	toutw/ = para éste	tauth/ = para ésta	toutw/ = para esto
Acus.	touton = éste	tauthn = ésta	touto = esto
Plural			
Nom.	outoi = éstos	autai = éstas	tauta = éstos
Gen.	toutwn = de éstos	toutwn = de éstas	toutwn = de éstos
Dat.	toutoi ~ = para éstos	tautai ~ = para éstas	toutoi ~ = para éstos
Acus.	toutou~ = éstos	tauta = éstas	tauta = éstos

- **Declinación de ekeino~ (ekéinos) = aquél:** Es igual a autou~. (103)

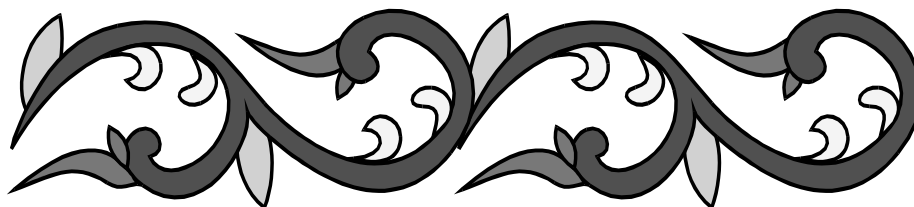
Ejercicios: (107)

Transcriba el Griego y Anote su Traducción.

1. οὐτοι οἱ διδασκαλοὶ κρινουσὶν αὐτὸν τὸν ἀποστόλον. =
2. οἱ δὲ αὐτοὶ διδασκαλοὶ εἶπεν τὴν αὐτὴν καρδίαν αὐτοῦ. =
3. νῦν λαμβάνω αὐτοὺς τοὺς αὐτοὺς αὐγγέλιον ἀπὸ τοῦ κυρίου μου. =
4. οὐτὸ βλέπει ἐκεῖνον καὶ κρίνει αὐτὸν. =
5. μετὰ ταῦτα εἶπεν αὐτοῖς τὴν ἀγάπην τοῦ κυρίου ἐπὶ ταῖς καρδίαις ἡμῶν. =

Escriba y Traduzca al Griego

1. Estas Iglesias conocen al Señor mismo. =
2. Aquellos maestros juzgan a las mismas iglesias y las dirigen hacia dentro del gozo. =
3. Éste es el amor de nuestro Dios.
4. Éstas son las Iglesias fieles de nuestro Señor. =
5. El apóstol mismo bautiza a sus hermanos y los conduce a ti. =
6. A nombre de estos maestros, nosotros vemos muerte. =
7. A nombre del mismo Evangelio, nosotros mismos enviamos estos apóstoles a vosotros. =
8. Yo veo a este hombre y los hermanos lo ven a él. =
9. Los pecados de estas iglesias, están conduciendo a otros hombres hacia dentro de los mismos pecados.
10. Sus discípulos tienen este pecado en sus corazones y están enseñando a los hombres así. =



Lección 9

Vocabulario: Escribir y Memorizar. (108)

<p>αἰ ἰ ἀ(alá) = pero (más fuerte que de)</p> <p>ἀκούω (akiúou) = (yo) oigo, escucho</p> <p>ἁμαρτολόγος, ὁ(ḡamartolós) = pecador</p> <p>ἀποκρίνομαι (apocrínomai), Dep., con Dat. = contesto, respondo</p> <p>ἄρχω (árkou), con Gen. = (yo) gobierno; con voz Media, (yo) comienzo</p> <p>γίνωμαι (gínomai), Dep. = (yo) llego a ser (lleva Nom., y no Acus.)</p> <p>διέρχομαι (diérkomai), Dep. = (yo) atravieso</p>	<p>εἰσερχομαι (eisércomai) = (yo) entro, penetro</p> <p>ἐξερχομαι (exércomai) = (yo) salgo</p> <p>ἐρχομαι (ércomai) = (yo) vengo, voy, llego</p> <p>ὅτι (jóti) = que, porque</p> <p>οὐ, οὐκ, οὐχ (úu, úk, úx) = no (οὐκ antes de vocales; οὐχ antes de respiración fuerte)</p> <p>πορεύομαι (poreúomai) = (yo) voy</p> <p>σώζω (sódzou) = (yo) salvo, sano</p> <p>ὑπο(ḡupó), con Gen., por; con Acus., bajo</p>
---	---

Notas para Aprender:

➤ Hay tres Voces en Griego: (109)

Voz Activa: Es igual que en Castellano, donde el verbo tiene una acción activa. Ej. El apóstol come trigo.

Voz Media: Es en donde el sujeto ejecuta una acción que cae sobre sí mismo, o sobre algo que le pertenece. Los verbos infinitivos en voz media terminan en “omai”.

Voz Pasiva: Es igual que en Castellano, donde el verbo aparece en el Participio Pasado. Ej. El trigo es comido por el apóstol.

➤ Verbos Deponentes: Son los que no tienen voz activa, sino sólo voz media o pasiva. Identificados como “Dep.”. (116)



Presente Medio Indicativo de λ uω (lúo)= suelto, destruyo. (110)

Singular	Plural
1. λ uoimai = Yo me suelto (me estoy soltando).	1. λ uomeqa = Nosotros nos soltamos (nos estamos soltando)
2. λ uh/= Tú te sueltas (te estás soltando)	2. λ uesqe = Vosotros os soltáis (os estáis soltando)
3. λ uetai = Él se suelta (se está soltando)	3. λ uontai = Ellos o ellas se sueltan (se están soltando).

Presente Pasivo Indicativo de λ uω (lúo)= suelto, destruyo. (112)

Singular	Plural
1. λ uoimai = Yo estoy siendo soltado.	1. λ uomeqa = Nosotros estamos siendo soltados.
2. λ uh/= Tú estás siendo soltado.	2. λ uesqe = Vosotros estáis siendo soltados.
3. λ uetai = Él está siendo soltado.	3. λ uontai = Ellos o ellas están siendo soltados.

Notas para Aprender: Memorizar.

- **Tome nota** que las terminaciones de la voz media y la pasiva de los tiempos primarios, son iguales. (111 y 137))
- La palabra negativa ο uǰ siempre precede al verbo cuya acción niega. (118)
- Algunos verbos cambian su significado, dependiendo del caso con el que se utiliza. (119)

Ejercicios: (120)**Transcriba el Griego y Anote su Traducción.**

1. λ uontai outoi oil doul oi uǰo; tou kuriou. =
2. tw/l ogw/ tou kuriou agomeqa eij- thn eǰklhsian tou qeou. =
3. ouǰ aǰkouete th- fwnh- tou profhitou, aǰl l veǰercesqe eǰ tou oǰǰkou aǰǰtou. =
4. tw/l ogw/ aǰǰtou tou kuriou ginesqe maǰhtai; aǰǰtou. =
5. eǰkeinoi oil aǰaǰoi; didaskaloi ouǰ eǰsercontai eij- tou- oǰǰkou- tw n amartwl wn.

Escriba y Traduzca al Griego

1. Estas Iglesias están siendo salvadas por Dios de la muerte. =
2. Yo estoy siendo salvado por Él y estoy siendo enseñado por su Palabra.

Lección 10

Vocabulario: Escribir y Memorizar. (121)

<p><u>aijrw</u> (áiro) = (yo) levanto, quito <u>ajabainw</u> (anabáino) = (yo) subo <u>ajpoqhḥskw</u> (apoznéisko) = (yo) muero <u>ajpokteinw</u> (apoktéino) = (yo) mato <u>ajpostel l w</u> (apostélo) = (yo) envío (con una comisión) <u>ajrto~</u>, o (ártos) = pan <u>bainw</u> (báino) = (yo) llego (siempre aparece con un prefijo) <u>ejsqiw</u> (eszío) = (yo) como <u>ekbal l w</u> (ekbálo) = echar fuera; lanzar fuera</p>	<p><u>kataw</u>(katá), con Gen. = contra; con Acus. = de acuerdo con <u>katabainw</u> (katabáino)= (yo) desciendo, bajo <u>men....deu</u>(mén...dé) = por un lado...por el otro lado <u>ouketi</u> (ukéti) = no más <u>paraw</u>(pará), con Gen. = desde; con Dat.= al lado, en presencia de; con Acus.= junto a <u>paral ambanw</u> (paralambáno)= (yo) recibo, llevo <u>sun</u> (sun), con Dat. = con <u>sunagw</u> (sunágo)= (me) congreco <u>toite</u> (tóte) = entonces</p>
--	--

Imperfecto Activo Indicativo de l uw (lúo)= suelto, destruyo. (123)

Singular	Plural
1. <u>ejl uon</u> = Yo estaba soltando.	1. <u>ejl uomen</u> = Nosotros estábamos soltando.
2. <u>ejl ue~</u> = Tú estabas soltando.	2. <u>ejl uite</u> = Vosotros estabais soltando.
3. <u>ejl ue(n)</u> = Él estaba soltando.	3. <u>ejl uon</u> = Ellos o ellas estaban soltando.



Imperfecto Indicativo de eimi (eimi) = soy o estoy. (133)

Singular	Plural
1. <u>hjmhn</u> = Yo era (estaba).	1. <u>hjmēn</u> = Nosotros éramos (estábamos).
2. <u>hja</u> = Tú eras (estabas).	2. <u>hjaite</u> = Vosotros erais (estabais).
3. <u>hjn</u> = Él era (estaba).	3. <u>hjsan</u> = Ellos o ellas eran (estaban).

Nota para Aprender: kat v.. = kata....; ap v.. = apo

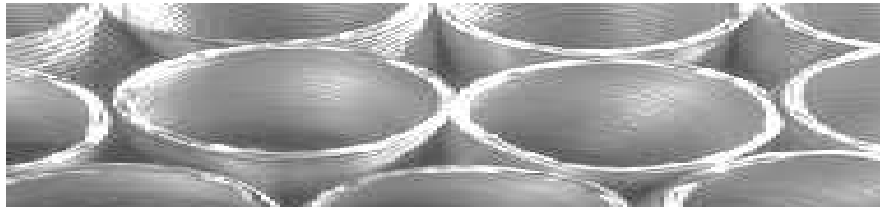
Ejercicios: (135)

Transcriba el Griego y Anote su Traducción.

1. hjkoumen th~ fwnh~ aujtou en ekeinai~ tai~ hmerai~, nun de; oukēti akoumen aujth~. =
2. olde; maqth~ tou kuriou eilege parabolhn toi~ ajdel foi- aujtou. =
3. apekteinon oildouloi ta; tekna sun toi~ maqhtai~. =
4. tote men katebainon eij- ton oijkon, nun de; oukēti kata- bainw. =
5. parelambanete ton ajrton para; tw n douwn kai; hsqiete aujton. =

Escriba y Traduzca al Griego

1. El siervo estaba diciendo estas palabras contra ellos.
2. De acuerdo con la palabra del apóstol, ellos iban hacia adentro del templo.
3. El Señor estaba en su templo.
4. Ellos estaban matando a nuestros hijos.
5. Vosotros estabais muriendo en esos días a nombre del reino de Dios.



Lección 11

Vocabulario: Escribir y Memorizar. (136)

<p>apercomai (apérkomai) = (me) alejo</p> <p>biblion (biblión) = libro</p> <p>biblia (biblía) = libros, Biblia</p> <p>daimonion (daimónion) = demonio</p> <p>decomai (dékjomai), Dep. = (yo) recibo</p> <p>ekporeuomai (ekporeúomai), Dep. = (yo) salgo</p> <p>ejrgon, tov(érgon) = (un) trabajo</p> <p>ejti (éti) = aún, todavía</p> <p>qalassa (zálasa) = lago, mar</p>	<p>katercomai (katérkjomai) = (yo) desciendo, bajo</p> <p>oujde(uδέ) = ni, ni siquiera, y no</p> <p>oujde.. oujde(uδέ...uδέ) = no...ni</p> <p>oujow (úpo) = todavía no, aún no</p> <p>peri(perí), con Gen. = referente a; con Acus. = alrededor</p> <p>plouion, tov(plóion) = bote, barco, lancha</p> <p>sunercomai (sunérkjomai) = (me) reúno</p> <p>uper (jupér), con Gen. = en nombre de; con Acus. = sobre</p>
---	--

Imperfecto Medio Indicativo de Iuw (lúo)= suelto. (138)

Singular	Plural
1. ejl uomhn = Yo estaba soltándose.	1. ejl uomeqa = Nosotros estábamos soltándonos.
2. ejl uou = Tú estabas soltándose.	2. ejl uesqe = Vosotros estabais soltándoos.
3. ejl ueto = Él estaba soltándose.	3. ejl uonto = Ellos o ellas estaban soltándose.

Imperfecto Pasivo Indicativo de Iuw (lúo)= suelto. (143)

Singular	Plural
1. ejl uomhn = Yo estaba siendo soltado.	1. ejl uomeqa = Nosotros estábamos siendo soltados.
2. ejl uou = Tú estabas siendo soltado.	2. ejl uesqe = Vosotros estabais siendo soltados.
3. ejl ueto = Él estaba siendo soltado.	3. ejl uonto = Ellos o ellas estaban siendo soltados.

Note que las voces media y pasiva son iguales. (137)

Ejercicios: (149)

Transcriba el Griego y Anote su Traducción.

1. egrá^áfonto outoi oi llogoi ejn bibli iw. =
2. ejdidaskomhn up^á vaujtou ek tw^án bibli iw^án tw^án profhtw^án. =
3. ejn ekeinai~ tai~ hmerai~ kai; ejdidaskomeqa up^á vaujtou kai; ejdidaskomen tou;~ aji^á lou~, aji^á la; nun oujde; didaskomeqa oujde; didaskomen. =
4. ajph^árconto oi lamartw^á oi; pro;~ th^án qal^á assan. =
5. ejxeporeueto pro;~ aujton hl^á ejklhsia, aji^á la; nun ouketi ejporeuetai. =
6. oujpw^á blepomen ton kurion ejn th/ doxh/ aujtou; aji^á la; ejdidaskomeqa up^á vaujtou kai; ejn tai~ hmerai~ tai~ kakai~. =
7. ejl^á egeto ejn tw/ ierw/ kalo;~ logo~ peri; toutou tou apostolou. =
8. peri; aujton ejl^á epeto hl^á doxa aujtou. =
9. ejfereto ta; dwra kai; pro;~ tou;~ ponhrou;. =
10. ejdecou ta; bibli a; aji^áo; tw^án profhtw^án. =

Escriba y Traduzca al Griego

1. Esas palabras estaban siendo oídas por el mismo apóstol, pero ahora ellas no están siendo oídas. =
2. Estos libros estaban siendo escritos por él en nombre de sus siervos. =
3. Yo todavía no estaba siendo enseñado por este hombre, pero yo estaba conduciendo a los otros hacia Él. =
4. Vosotros no estáis sobre mí, ni yo estoy sobre vosotros. =
5. Tú estabas enviando a otros hacia Él y estabas siendo enviado por Él hacia otros. =
6. Nosotros no estábamos aún yendo lejos a los pecadores, pero todavía estábamos oyendo la voz del apóstol y estábamos siendo enseñados acerca del Señor desde los libros de los profetas. =
7. Ellos estaban descendiendo al mar e iban a través de él en botes. =
8. Tú estabas siendo salvado por la Palabra del Señor. =



Lección 12

Vocabulario: Escribir y Memorizar. (150)

aḡabl eḡw, (fut. aḡabl eḡw) = recibo la vista bh̄isomai, (dep. fut. de bainw) = Iré genh̄isomai, (dep. fut. de gino- mai) = llegaré a ser gn̄wsomai, (dep. fut. de ginwskw) = sabré, conoceré didaḡw, (fut. de didaḡkw) = en- señaré diwkw, (fut. diwkw) = (yo) persigo doxaḡw, (fut. doxaḡw) = glorifico	eḡ eusoma, (fut. de eḡrcomai) = vendré, iré, llegaré eḡkw (Note su respiración fuerte.), (fut. de eḡcw) = tendré khruḡsw, (fut. khruḡw) = pro- clamaré, predicaré lh̄myomai, (dep. fut. de lam- banw) = tomaré proseucomai, (dep. fut. pro- seucomai) = (yo) oro tufl̄oḡ, o (tufl̄ós) = ciego
--	---

Nota para Aprender: Memorizar.

➤ El futuro se forma agregando en el sufijo “S”, o su equivalente “X”.

Futuro Activo Indicativo de l̄uw (lúo)= suelto. (154)

Singular	Plural
1. l̄uḡsw = Yo soltaré.	1. l̄uḡsomen = Nosotros soltaremos.
2. l̄uḡsei~ = Tú soltarás.	2. l̄uḡsete = Vosotros soltaréis.
3. l̄uḡsei = Él soltará.	3. l̄uḡsouḡi(n) = Ellos o ellas soltarán.

Futuro Medio Indicativo de l̄uw (lúo)= suelto. (155)

Singular	Plural
1. l̄uḡsomai = Yo me soltaré.	1. l̄uḡsomeqa = Nosotros nos solta- remos.
2. l̄uḡsh/ = Tú te soltarás.	2. l̄uḡsesqe = Vosotros os soltaréis.
3. l̄uḡsetai = Él se soltará.	3. l̄uḡsontai = Ellos o ellas se sol- tarán.



Ejercicios: (165)

Transcriba el Griego y Anote su Traducción.

1. ajxei olkurio~ tou;~ maqhta;~ aujtou eij~ thn basilhan. =
2. gnwsomeqa kai tou;~ ajgaou;~ kai; tou;~ ponhrou;. =
3. Ihmyesqe ta; ploia ek th~ qalassh~. =
4. I usei~ tou;~ doulo~. =
5. ejxousin oilponhroi; oujde; caran oujde; eijrhnhn. =
6. ejh ekein h th/ wira/ ej eusetai ol uib;~ tou ajqrwpou sun toi~ ajgeloi~ aujtou. =
7. amartwloi; ejste; genhsesqe de; maqhtai; tou kuriou. =
8. diwkousin oilponhroi; tou;~ profhita~, ajl l vejn tai~ hmerai~ tou uibu tou ajqrwpou oukenti diwkousin aujtou;. =
9. proseuxh/ tw/ qew/ sou kai; doxasei~ aujton. =
10. tote gnwsesqe olti aujto~ ejstin olkurio~.

Escriba y Traduzca al Griego

1. La Iglesia me enviará siervos.
2. Estas mujeres llegarán a ser buenas.
3. Estas palabras escribiré en un libro.
4. Estas cosas vendrán hacia adentro del mundo en aquellos días.
5. Ahora él no está enseñándome todavía, pero en aquella hora Él, tanto me enseñará, como me conocerá.
6. Ellos estaban persiguiendo a estas mujeres en los malos días, y las perseguirán aún hacia adentro de los otros lugares.
7. Entonces, los ciegos orarán al Señor, pero los hombres malos no orarán.
8. Los dones estaban siendo tomados por nosotros de los niños, pero los tomaremos no más.
9. Nosotros oraremos por (en nombre de) los mismos niños en la Iglesia.
10. En este mundo tenemos muerte, pero en el reino de Dios, tendremos tanto amor como gloria.

Lección 13

Vocabulario: Escribir y Memorizar. (166)

aipol uw, aipal usw, aipel usa = (yo) suelto, soltaré, solté (perdonar) eikhruxa (aoristo de khruṣṣw) = prediqué, proclamé epistrefw, epistreyw, eḡ- pestreya = (yo) torno o retorno, retornaré, retorné ejtoimazw, ejtoimasw, htoima- sa = (yo) preparo, prepararé, preparé hdew~ (heidéous) = contento hḡdh (éidei) = ya	qaumazw, qaumasw, eḡqumasa= (me) maravillo, (me) maravilla- ré, (me) maravillé qerapeuw, qerapeusw, eḡpera- peusa = (yo) sano, sanaré, sané peiqw, peiṣw, eḡpeisa = (yo) persuado, persuadiré, persuadí pisteuw, pisteusw, episteu- sa = (yo) creo, creeré, creí upostrefw, upostreyw, uḡ- pestreya = (yo) torno o re- torno, retornaré, retorné
---	---

Nota para Aprender:

- El aoristo equivale al tiempo pasado.

Primer Aoristo Activo Indicativo de l uw (lúo)= suelto. (171)

Singular	Plural
1. eḡl usa = Yo solté. 2. eḡl usa~ = Tú soltaste. 3. eḡl use(n) = Él soltó.	1. eḡl usamen = Nosotros soltamos. 2. eḡl usate = Vosotros soltasteis. 3. eḡl usan = Ellos o ellas soltaron.

Primer Aoristo Medio Indicativo de l uw (lúo)= suelto. (178)

Singular	Plural
1. eḡl usamhn = Yo me solté. 2. eḡl usw = Tú te soltaste. 3. eḡl usato = Él se soltó.	1. eḡl usameqa = Nosotros nos sol- tamos. 2. eḡl usasqe = Vosotros os sol- tasteis. 3. eḡl usanto = Ellos o ellas se soltaron.



Ejercicios: (185)

Transcriba el Griego y Anote su Traducción.

1. apel usen olkurio~ ton doul o~ aujtu, olde; doul o~ ouk apel u-
se ton aji lon. =
2. hjdh epestreya^an outoi pro;~ ton kurion, ekeinoi de; epis-
treyou sin ej tai~ hmerai~ tai~ kakai~. =
3. episteusamen eij~ ton kurion kai; swsei hma~. =
4. kai; episteusa~ eij~ aujton kai; pisteusei~. =
5. upestreya~ pro;~ ton kurion kai; edexato se eij~ thn
ekklhsian aujtu. =

Escriba y Traduzca al Griego

1. Nosotros no recibimos el Evangelio, porque no escuchamos la voz
del apóstol. =
2. En aquellos días nosotros no estábamos creyendo en el Señor, pero
este discípulo nos persuadió. =
3. El pecador se tornó al Señor, y ya está siendo enseñado por Él. =
4. Los siervos han preparado casas para vosotros. =
5. Este ciego creyó en el Señor.



Lección 14

Vocabulario: Escribir y Memorizar. (186)

<p>gar (gar) = para <u>eibal on</u>, 2º aoristo de bal w = (yo) lancé, eché fuera e^ágenomhn, Dep. 2º aoristo de ginomai = llegué a ser <u>eip^áon</u>, 2º aoristo de bl epw (y 2º aoristo de o^ár^áw) = (yo) vi <u>eip^áon</u>, 2º aoristo de l egw = (yo) dije <u>ejl abon</u>, 2º aoristo de l ambanw = (yo) tomé <u>h^ágagon</u>, 2º aoristo de <u>ajgw</u> = (yo) conduje</p>	<p>h^ál qon, 2º aoristo de e^árcomai = (yo) llegué <u>h^ánegka</u> (éinenka), 1^{er} aoristo de ferw = (yo) traje l eipw, 2º aoristo de <u>ejl ipon</u> = (yo) salí, me fui <u>o^áyomai</u>, Dep. futuro de bl epw (y futuro de o^ár^áw) = (yo) veré <u>piptw</u>, 2º aoristo de <u>e^áipeson</u> = (yo) caí pro^áferw (prosfero) = (yo) llevo a skoto~, skotou~ (skótos, skó- tus) = tinieblas</p>
--	--

Segundo Aoristo Activo Indicativo de l eipw (leipo)= salgo. (193)

Singular	Plural
1. <u>ejl ipon</u> (élipon) = Yo salí. 2. <u>ejl ipe~</u> (élipes) = Tú saliste. 3. <u>ejl ipe(n)</u> (élipe) = Él salió	1. <u>ejl ipomen</u> = Nosotros salimos. 2. <u>ejl ipete</u> = Vosotros salisteis. 3. <u>ejl ipon</u> = Ellos o ellas salieron.

Segundo Aoristo Medio Indicativo de l eipw (leipo)= salgo. (194)

Singular	Plural
1. <u>ejl ipomhn</u> = Yo me salí. 2. <u>ejl ipou</u> = Tú te saliste. 3. <u>ejl ipeto</u> = Él se salió	1. <u>ejl ipomeqa</u> = Nosotros nos salimos. 2. <u>ejl ipesqe</u> = Vosotros os salisteis. 3. <u>ejl iponto</u> = Ellos o ellas se salieron.

Nota para Aprender: Memorizar.

Para identificar una palabra griega, se toma en cuenta sólo el cuerpo de la palabra, y se busca en los vocabularios o en el diccionario.

Ejercicios: (195)

Transcriba el Griego y Anote su Traducción.

1. kai; eijdomen ton kurion kai; hkousamen tou; logou;~ aujtou. =
2. oujde; gar eijshl qe- eij- tou;~ oiijkou~ aujtw oujde; ei;pe~ aujtoi~ parabol hn. =
3. ej^a ekein^h/ th/ wira/ egenonto maqhtai; tou kuriou. =
4. outoi men egenonto maqhtai; aqaoi; ekein^{oi} de; ejti^a h^asan ponhroiv. =
5. aposeiferon aujtw/ tou;~ tuflouiv. =

Escriba y Traduzca al Griego

1. Nosotros no le vimos, porque no éramos todavía discípulos de Él. =
2. El apóstol trajo los pecadores a Él. =
3. Vosotros no me oísteis, pero vosotros vinisteis a mis discípulos. =
4. Vosotros entrasteis hacia adentro de esta casa, pero los otros salieron de ella. =
5. En aquellos días nosotros veremos al Señor, pero en los días malos, nosotros no le vimos. =



Lección 15

Vocabulario I: Escribir y Memorizar. (241)

<p>ajgagwn (agagóun)= habiendo conducido, 2º aor. act. part. de ajgw</p> <p>ajpeqanon (apézanon)= (yo) morí, 2º aor. de ajpoqhiskw</p> <p>ajpekriqhñ (apekrízein)= (yo) respondí, aor. ind. pas. de ajpo-krinomai</p>	<p>eijpwn (eipóun)= habiendo dicho, 2º aor. act. part. de legw</p> <p>eijqwn (elzóun)= habiendo llegado, 2º aor. part. de ejjrcomai</p> <p>ejnégkwn (enenkóun)= habiendo traído, 2º aor. act. part. de ferw</p> <p>ijdwn (idóun)= habiendo visto, 2º aor. act. part. de bl epw</p>
---	--

Notas para Aprender: Memorizar.

- oules el negativo en el modo indicativo, pero, en los demás modos, incluyendo al participio e infinitivo, el negativo es mhv (256)
- Es común que a los nombres propios se les anteponga el artículo definido. Ejemplo: ol petrou = Pedro (no El Pedro) (309)

Vocabulario II: Escribir y Memorizar. (364)

<p>dúo (dúo) = dos</p> <p>ei-, mia, ein (jéis, mía, jén)= uno</p> <p>ex (jex) = seis</p> <p>ejto-, ejtou-, tou(étos, étus)= año</p> <p>hvi(éi) = o, que</p> <p>hjel on (ézelon), imperf. indic. de qel w = (yo) estaba deseando</p> <p>jakwbo-, ol(Iácobus) = Jacobo (también llamado Santiago)</p> <p>kaqarou-, av on (kazarós)= puro, limpio</p> <p>mega-, megal h, mega (mégas, megálei, méga)= grande</p> <p>mhdei-, mhdeimía, mhden (meidéis, meidemía, meidén)= nada, ninguno</p> <p>ojl igo-, h, on (olígos)= poco, pocos</p>	<p>oudei-, oudeimía, ouden (udéis, udemía, udén) = nada, ninguno</p> <p>pa-, pása, pañ (pas, pasa, pan) = todo, todos</p> <p>pentakisçil ioi, ai, a (pentakiskjilioi) = cinco mil</p> <p>pençe (pénçe) = cinco</p> <p>pl hqo-, pl hqou-, tou(pléizos, pléizus) = multitud</p> <p>pol u-, pol l h, pol u(polús, poléi, polú) = mucho, muchos</p> <p>pou-, podou-, ol(púus, podós)= pie</p> <p>stadiou, tou(stádion), plural ta; stadiá, y el masculino, oi stadioi</p> <p>tessare-, a (tésares) = cuatro</p> <p>trei-, triá (tréis, tría) = tres</p> <p>w- (jós) = como (más o menos)</p>
--	--

Declinación de jhsou~, ol= Jesús: (310)

Nominativo:	jhsou~
Genitivo:	jhsou
Dativo:	jhsou
Acusativo:	jhsoun
Vocativo:	jhsou

Declinación de eij~, miã, eñ = uno: (371)

Caso	Masculino	Femenino	Neutro
Nominat.	eij~	miã	eñ
Genitivo	ehor-	miã~	ehor-
Dativo	ehiv	miã/	ehiv
Acusativo	eña	miãn	eñ

Ejercicio:

Sin dejarse influenciar por lo que usted ya conoce de la Biblia, transcriba el Griego y traduzca el siguiente pasaje bíblico de San Juan 1. Utilice su diccionario Griego-Español y las tablas de este libro de texto.

kata; ijwannhn

1. ejh ajrch/ hñ ol logo~, kai; ol logo~ hñ pro~ ton qeon, kai; qeor- hñ ol logo~.
2. oujto~ hñ ejh ajrch/ pro~ ton qeon, panta di vaıjtou egeneto,
3. kai; cwri~ auıjtou egeneto ouıde; ejh ol gegonen.
4. ejh auıtw/ zwh; hñ, kai; hl zwh; hñ to; fw~ twñ ajqrwpwn,
5. kai; to; fw~ ejh th/ skotiã/ fainei, kai; hl skotiã auıto; ouj katel aben.
6. egeneto ajnqrwpo~ apestal meno~ para; qeou ojnoma auıtw ijwannh~ ouıto~ hl qen eij- marturian,
7. ijna marturhsh/ peri; tou fwto~, ijna pante- pisteu# swsin di vaıjtou ouk hñ akeino~ to; fw~,
8. ajl l ijna marturhsh/ peri; tou fwto~.
9. hñ to; fw~ to; ajl hqinon, ol fwızei panta ajnqrwpon, ercomenon eij- ton kosmon.
10. ejh tw kosmw hñ, kai; ol kosmo~ di vaıjtou egeneto, kai; ol kosmo~ auıton ouk ejgnw.

Griego Fácil

del Nuevo Testamento I

Dr. Édgar Amílcar Madrid

**Elaborado con las ideas básicas del “New Testament Greek for Beginners”, por J. Gresham Machen, D. D., Litt. D.
Para uso didáctico no comercial.**

αἰγᾶ φη

**Seminario Teológico “Quákero”
Junta Anual “Amigos” de Santidad
Chiquimula, Guatemala, C. A.
2015**

Editorial "*Setegu*"